



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

October 11, 2012

To the Parents/Guardians of Students at McKinley Elementary School:

In May 2012, a letter was sent home notifying you that McKinley Elementary School may be entering year three of Program Improvement (PI) under the Federal No Child Left Behind (NCLB) Act of 2001. Parental Notification of PI Status each year is a Federal requirement, and this letter serves as your official notification.

McKinley Elementary School is now a PI Year 3 school. The school is making every effort to improve its instructional program and create a safe learning environment for all its students. The current PI designation will result in a renewed focus on teaching and learning that involves all stakeholders to meet the needs of our students and thereby improve student achievement. Mrs. Susan Woo Smith, principal of McKinley Elementary, has sent a letter home explaining the efforts currently underway and is available to answer any questions that you might have.

The Program Improvement designation is often confusing. We would like to explain further the purpose of this designation below and invite you to attend a meeting on November 14th from 7:45am -8:15am in room 12 at McKinley, so that further explanation can be provided and questions can be answered.

What is PI?

NCLB requires the state and district to review annually the academic progress of federally funded Title I schools and to identify schools in need of improvement. These schools are identified as PI schools after two consecutive years of not making Adequate Yearly Progress (AYP). The California Department of Education (CDE) determines AYP by considering the following four measures:

- The percentage of students scoring at the “proficient” or “advanced” level on the California Standards Tests (CST) for English-language arts and mathematics
- The percentage of students participating in those tests
- California’s own accountability measurement of progress, the Academic Performance Index (API)

Why is our school identified as PI?

The reason our school continues in PI is because it did not achieve AYP in 2011-2012. The AYP area(s) that caused the identification are:

- English-language arts CST Proficiency
- Mathematics CST Proficiency

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

The school's 2011-2012 Accountability Progress Report may be obtained from the school or on the CDE AYP Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

What will the school do to address the problem of low achievement?

The school is working closely with district staff to revise the school plan to include:

- Strategies, policies, and practices that utilize scientifically-based research and have the greatest likelihood of ensuring that all groups of students will meet the state's achievement targets
- High quality professional development for school staff to implement state standards
- Strategies to promote effective parental involvement in the school

What steps are the district and state taking to support schools in PI Year 3 (Corrective Action)?

Our district is working closely with the CDE to improve curriculum, instruction, and student performance. In addition to Choice and SES, the school must revise its school plan to include at least one of the following options:

- Restructure the internal organizational structure of the school
- Institute and fully implement a new curriculum based on scientific research, including professional development
- Extend the school day or year for the school
- Replace school staff who are relevant to the school's failure to make AYP
- Decrease management authority at the school level
- Appoint an outside expert to advise the school on its progress toward making AYP

We have created a district-school liaison team comprised of parents, teachers, and administrators to investigate these options and make a recommendation to the Superintendent as to the best option for McKinley Elementary School.

How can parents become involved?

Research shows that strong parental involvement leads to student success at school. Parents interested in partnering with the school are encouraged to contact the school for additional information regarding:

- Parental involvement policies
- School-parent compact
- Ongoing parent/community meetings
- Advisory committee/school site council meetings
- Parent volunteer opportunities

We will keep you updated and informed about opportunities to discuss plans for our school. If you have questions, need additional information on how you can get involved in our school improvement efforts, or would like to discuss the school's instructional program and PI status, please feel free to call me and/or visit the school.

We hope to see you at our PI Explanation Meeting on November 14th from 7:45am -8:15am in room 12 at McKinley and very much appreciate your continued support of McKinley Elementary School.

Sincerely,

David Yoshihara, Ed. D.
Superintendent



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

11 de octubre, 2012

A los Padres/Guardianes de Estudiantes en la Escuela Primaria McKinley:

En mayo 2012, se mandó una carta a casa notificándole de la Escuela Primaria McKinley pudo haber entrado en año tres de Mejoramiento de Programas (PI en inglés) bajo la ley federal Ningún Nino se Quede Atrás (NCLB en inglés) de 2001. La Notificación a los Padres del Estatus PI es un requisito federal, y esta carta sirve como su notificación oficial.

La Escuela Primaria McKinley ahora está en PI Año 3. La escuela está haciendo cada esfuerzo para mejorar su programa de instrucción y crear un ambiente de aprendizaje seguro para todos sus estudiantes. La designación actual de PI resultará en un nuevo enfoque en la enseñanza y el aprendizaje que involucra a todas las partes interesadas a alcanzar las necesidades de nuestros estudiantes y así mejorar el logro estudiantil. La Sra. Susan Woo Smith, directora de la Primaria McKinley, ha mandado una carta a casa explicando los esfuerzos en marcha actualmente y está disponible para contestar cualquier pregunta que puedan tener.

La designación de Mejoramiento de Programas puede ser confusa. Nos gustaría explicar más a fondo el propósito de esta designación abajo e invitarlos a asistir a una junta el 14 de noviembre de 7:45am-8:15am en el salón 12 en McKinley, para que se les pueda dar más información y contestar sus preguntas.

¿Qué es PI?

NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas que reciben fondos Título I y de identificar las escuelas en necesidad de mejoramiento. Estas escuelas son identificadas como escuelas PI después de dos años consecutivos de no hacer Progreso Anual Adecuado (AYP). El Departamento de Educación de California (CDE) determina el AYP al considerar las cuatro medidas siguientes:

- El porcentaje de estudiantes calificando al nivel de “proficientes” o “avanzados” en los Exámenes Estatales de California (CST) en artes del idioma inglés y matemática
- El porcentaje de estudiantes participando en estos exámenes
- La propia medida de progreso de California, el Índice de Rendimiento Académico (API)

¿Por qué su escuela está identificada como PI?

La razón por la cual nuestra escuela continúa en PI es porque no logró su AYP en 2011-2012. Las áreas AYP que causaron la identificación son:

- Proficiencia CST en artes del idioma inglés
- Proficiencia CST en matemática

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

El Informe de Progreso de la escuela para el año 2011-2012 puede ser obtenido de la escuela o en la página web en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

¿Qué hará la escuela para tratar el problema de bajo rendimiento?

La escuela está trabajando en colaboración con el personal del distrito para revisar el plan escolar para que incluya:

- Estrategias, pólizas, y prácticas que utilizan investigación basada en fundamentos científicos y tener la mejor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes alcancen las metas de rendimiento del estado
- Desarrollo profesional de alta calidad para personal escolar para implementar estándares estatales
- Estrategias para promover el involucramiento parental efectivo en la escuela

¿Qué pasos están tomando el distrito y el estado para apoyar escuela en PI Año 3 (Acción Correctiva)?

Nuestro distrito está trabajando estrechamente con el CDE para mejorar el currículo, la instrucción, y el logro estudiantil. En adición a Choice y SES, la escuela debe revisar su plan escolar para incluir por lo menos una de las opciones siguientes:

- Reestructurar la estructura de organización interna de la escuela
- Instituir e implementar un currículo nuevo basado en investigación científica, incluyendo desarrollo profesional
- Extender el día o el año escolar para la escuela
- Reemplazar el personal escolar que es relevante al fracaso de la escuela en hacer su AYP
- Disminuir la autoridad de la gerencia al nivel escolar
- Designar un experto para aconsejar a la escuela sobre su progreso hacia alcanzar su AYP

Hemos creado un equipo de enlace distrito-escuela de padres, maestros, y administradores para investigar estas opciones y hacer una recomendación al Superintendente referente a la mejor opción para la Escuela Primaria McKinley.

¿Cómo se pueden involucrar los padres?

Las investigaciones demuestran que el involucramiento fuerte de los padres dirige hacia el éxito estudiantil en la escuela. Los padres interesados en asociarse con la escuela están animados a contactar la escuela para información adicional referente a:

- Pólizas de involucramiento de los padres
- Compacto casa-escuela
- Juntas para padres/comunidad continuas
- Juntas del concilio escolar/comités asesores
- Oportunidades para padres voluntarios

Los mantendremos al tanto e informados sobre las oportunidades para hablar sobre planes para nuestra escuela. Si tienen preguntas, necesitan información adicional sobre cómo se pueden involucrar en nuestros esfuerzos para mejorar la escuela, o gustaría hablar sobre el programa de instrucción de la escuela y su estatus PI, por favor no duden en llamarme y/o visitar la escuela.

Esperamos verlos en nuestra Junta de Explicación PI el 14 de noviembre de 7:45 – 8:15am en el salón 12 de McKinley y agradecemos su apoyo continuo de la Escuela Primaria McKinley.

Atentamente,

David Yoshihara, Ed. D.
Superintendente



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

2012 年 10 月 11 日

親愛的 McKinley 小學家長/監護人:

2012 年 5 月您收到一封信是有關 McKinley 小學被指定為進入第三年的增進計劃學校 Program Improvement School(PI)在聯邦政府設立的 No Child Left Behind(NCLB) Act of 2001 (沒有孩子成績落後)政策下,聯邦政府規定每一年的 Parental Notification of PI Status(增進計劃情況)的正式通知信要寄給您。

McKinley 小學被目前為第三年的增進計劃學校(PI Year 3 school)。目前學校已做出最大的努力來增進學生成績在教學方面建立安全改進提昇學生的學業成績及提供學生有品質的教育在一個肯定的學習環境中成長。目前 PI 目標設定來回顧審核注重於教學及學習方面來適應我們學生的需要來提昇學生的學業成績。Mrs. Susan Woo Smith, McKinley 小學校長,送回家一封信解釋目前學校已做出最大的努力及將回答您所有的問題。

增進計劃學校 Program Improvement 總是讓人困擾。我們將解釋以下所列的設定目標,希望您來參加一項重要會議在 11 月 14 日早上 7:45-8:15 在 McKinley 小學第 12 教室,將提供更詳細的解釋及將回答您所有的問題。

什麼是增進計劃學校 Program Improvement School(PI)?

NCLB(沒有孩子成績落後)政策下,州政府要求學區每年回顧審核聯邦政府補助 Title 1 基金及學校學業進展情況及認定學校需要改進。這些被認定 PI 學校在連續兩年後仍然沒有達到 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展)。California Department of Education(CDE)加州教育局決定 AYP 以下列四項評估:

- 學生成績百分比在” proficient” (精通)或” advanced” (進階)程度在加州標準測驗 California Standards Tests(CST)在英文及數學方面。
- 學生參加此測驗人數的百分比
- 加州評估進展情況,稱為 Academic Performance Index(API)(學業成績指數)。

為什麼我們學校被認定是增進計劃學校 Program Improvement School(PI)?

我們學校被認定是 PI 增進計劃學校,理由是沒有達到 2011-2012 學年 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展),原因如下:

- 在英文方面 CST proficient” (精通程度)
- 在數學方面 CST proficient” (精通程度)

2011-2012 學年 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展)報告可從學校拿到或上網 [CDE AYP Web](#)

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

學校將做什麼來解決學生學業成績不好情況下的問題?

學校將與學區教職員密切合作來改進學校計劃包括:

- 方法,政策,及練習利用學術上熟練的研究方針可能性來確保所有小組的學生成績都能達到州政府所要求的目標標準。
- 教職員高品質受專業訓練來實施州政府目標標準。
- 找出方法來增進有效的家長參與學校。

學區及州政府將採用什麼步驟來支持增進計劃學校第三年(PI year 3) 實際行動?

我們學區與 CDE 密切合作來改進學校教學計劃,課程計劃,及學生成績。額外 SES(補充家教班計劃), 學校必需改正學校計劃包括以下至少一種方法:

- 重新組織學校內部的結構
- 完全實施新的教學計劃以學術上熟練的研究方針為基本, 包括教職員高品質受專業訓練
- 延長學年上課時間
- 替換學校教職員因為造成學生成績 APY 失敗
- 減少管理權利以學校程度來說
- 指派外面專家來建議輔導學校進展情況針對 AYP(適當年度進展)

我們有學區學校專門連絡員連絡家長,老師,行政人員來偵查審詢這些可能性的方法來建議學區總監對 McKinley 小學做出最好的選擇。

家長如何參與?研究結果顯示家長參與讓學生成功。家長有興趣參與學生教育被鼓勵連絡學校一些額外資訊有關:

- 家長參與政策
- 學校-家庭合約
- 未來家長/社區會議
- 學校校務會議
- 家長義工機會

我們會一直與您們報告學校最新資訊及計劃。需要知道學校一些額外資訊有關於學校教學計劃及 PI 情況,請打電話給我/或拜訪學校。我們將解釋以下所列的設定目標,希望您來參加一項重要會議在 11 月 14 日早上 7:45-8:15 在 McKinley 小學第 12 教室,將提供更詳細的解釋及將回答您所有的問題。

誠摯的,

David Yoshihara,Ed.D. 學區總監



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

October 11, 2012

To the Parents/Guardians of Students at Roosevelt Elementary School:

In May 2012, a letter was sent home notifying you that Roosevelt Elementary School may be entering year three of Program Improvement (PI) under the Federal No Child Left Behind (NCLB) Act of 2001. Parental Notification of PI Status each year is a Federal requirement, and this letter serves as your official notification.

Roosevelt Elementary School is now a PI Year 3 school. The school is making every effort to improve its instructional program and create a safe learning environment for all its students. The current PI designation will result in a renewed focus on teaching and learning that involves all stakeholders to meet the needs of our students and thereby improve student achievement. Ms. Claudia De La Torre, principal of Roosevelt Elementary, has sent a letter home explaining the efforts currently underway and is available to answer any questions that you might have.

The Program Improvement designation is often confusing. We would like to explain further the purpose of this designation below and invite you to attend a meeting on November 14th from 8:45am-9:15am in room 5 at Roosevelt, so that further explanation can be provided and questions can be answered.

What is PI?

NCLB requires the state and district to review annually the academic progress of federally funded Title I schools and to identify schools in need of improvement. These schools are identified as PI schools after two consecutive years of not making Adequate Yearly Progress (AYP). The California Department of Education (CDE) determines AYP by considering the following four measures:

- The percentage of students scoring at the “proficient” or “advanced” level on the California Standards Tests (CST) for English-language arts and mathematics
- The percentage of students participating in those tests
- California’s own accountability measurement of progress, the Academic Performance Index (API)

Why is our school identified as PI?

The reason our school continues in PI is because it did not achieve AYP in 2011-2012. The AYP area(s) that caused the identification are:

- English-language arts CST Proficiency
- Mathematics CST Proficiency
- The Academic Performance Index (API)

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

The school's 2011-2012 Accountability Progress Report may be obtained from the school or on the CDE AYP Web page at <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

What will the school do to address the problem of low achievement?

The school is working closely with district staff to revise the school plan to include:

- Strategies, policies, and practices that utilize scientifically-based research and have the greatest likelihood of ensuring that all groups of students will meet the state's achievement targets
- High quality professional development for school staff to implement state standards
- Strategies to promote effective parental involvement in the school

What steps are the district and state taking to support schools in PI Year 3 (Corrective Action)?

Our district is working closely with the CDE to improve curriculum, instruction, and student performance. In addition to Choice and SES, the school must revise its school plan to include at least one of the following options:

- Restructure the internal organizational structure of the school
- Institute and fully implement a new curriculum based on scientific research, including professional development
- Extend the school day or year for the school
- Replace school staff who are relevant to the school's failure to make AYP
- Decrease management authority at the school level
- Appoint an outside expert to advise the school on its progress toward making AYP

We have created a district-school liaison team comprised of parents, teachers, and administrators to investigate these options and make a recommendation to the Superintendent as to the best option for Roosevelt Elementary School.

How can parents become involved?

Research shows that strong parental involvement leads to student success at school. Parents interested in partnering with the school are encouraged to contact the school for additional information regarding:

- Parental involvement policies
- School-parent compact
- Ongoing parent/community meetings
- Advisory committee/school site council meetings
- Parent volunteer opportunities

We will keep you updated and informed about opportunities to discuss plans for our school. If you have questions, need additional information on how you can get involved in our school improvement efforts, or would like to discuss the school's instructional program and PI status, please feel free to call me and/or visit the school.

We hope to see you at our PI Explanation Meeting on November 14th from 8:45am-9:15am in room 5 at Roosevelt and very much appreciate your continued support of Roosevelt Elementary School.

Sincerely,

David Yoshihara, Ed. D.
Superintendent



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

11 de octubre, 2012

A los Padres/Guardianes de Estudiantes en la Escuela Primaria Roosevelt:

En mayo 2012, se mandó una carta a casa notificándole de la Escuela Primaria Roosevelt pudo haber entrado en año tres de Mejoramiento de Programas (PI en inglés) bajo la ley federal Ningún Nino se Quede Atrás (NCLB en inglés) de 2001. La Notificación a los Padres del Estatus PI es un requisito federal, y esta carta sirve como su notificación oficial.

La Escuela Primaria Roosevelt ahora está en PI Año 3. La escuela está haciendo cada esfuerzo por mejorar su programa de instrucción y crear un ambiente de aprendizaje seguro para todos sus estudiantes. La designación PI actual resulta en un nuevo enfoque en la enseñanza y el aprendizaje que involucra a todas las partes interesadas a alcanzar las necesidades de nuestros estudiantes y así mejorar el logro estudiantil. La Sra. Claudia de la Torre, directora de la Primaria Roosevelt, ha mandado una carta a casa explicando los esfuerzos en marcha actualmente y está disponible para contestar cualquier pregunta que puedan tener.

La designación de Mejoramiento de Programas puede ser confusa. Nos gustaría explicar más a fondo el propósito de esta designación abajo e invitarlos a asistir a una junta el 14 de noviembre de 8:45am-9:15am en el salón 5 en Roosevelt, para que se les pueda dar más información y contestar sus preguntas.

¿Qué es PI?

NCLB requiere que el estado y el distrito revisen anualmente el progreso académico de las escuelas que reciben fondos Titulo I y de identificar las escuelas en necesidad de mejoramiento. Estas escuelas son identificadas como escuelas PI después de dos años consecutivos de no hacer Progreso Anual Adecuado (AYP). El Departamento de Educación de California (CDE) determina el AYP al considerar las cuatro medidas siguientes:

- El porcentaje de estudiantes calificando al nivel de “proficientes” o “avanzados” en los Exámenes Estatales de California (CST) en artes del idioma inglés y matemática
- El porcentaje de estudiantes participando en estos exámenes
- La propia medida de progreso de California, el Índice de Rendimiento Académico (API)

¿Por qué su escuela está identificada como PI?

La razón por la cual nuestra escuela continúa en PI es porque no logró su AYP en 2011-2012. Las áreas AYP que causaron la identificación son:

- Proficiencia CST en artes del idioma inglés
- Proficiencia CST en matemática
- El Índice de Rendimiento Académico (API)

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

El Informe de Progreso de la escuela para el año 2011-2012 puede ser obtenido de la escuela o en la página web en <http://www.cde.ca.gov/ta/ac/ay/>.

¿Qué hará la escuela para tratar el problema de bajo rendimiento?

La escuela está trabajando en colaboración con el personal del distrito para revisar el plan escolar para que incluya:

- Estrategias, pólizas, y prácticas que utilizan investigación basada en fundamentos científicos y tener la mejor probabilidad de asegurar que todos los grupos de estudiantes alcancen las metas de rendimiento del estado
- Desarrollo profesional de alta calidad para personal escolar para implementar estándares estatales
- Estrategias para promover el involucramiento parental efectivo en la escuela

¿Qué pasos están tomando el distrito y el estado para apoyar escuela en PI Año 3 (Acción Correctiva)?

Nuestro distrito está trabajando estrechamente con el CDE para mejorar el currículo, la instrucción, y el logro estudiantil. En adición a Choice y SES, la escuela debe revisar su plan escolar para incluir por lo menos una de las opciones siguientes:

- Reestructurar la estructura de organización interna de la escuela
- Instituir e implementar un currículo nuevo basado en investigación científica, incluyendo desarrollo profesional
- Extender el día o el año escolar para la escuela
- Reemplazar el personal escolar que es relevante al fracaso de la escuela en hacer su AYP
- Disminuir la autoridad de la gerencia al nivel escolar
- Designar un experto para aconsejar a la escuela sobre su progreso hacia alcanzar su AYP

Hemos creado un equipo de enlace distrito-escuela de padres, maestros, y administradores para investigar estas opciones y hacer una recomendación al Superintendente referente a la mejor opción para la Escuela Primaria Roosevelt.

¿Cómo se pueden involucrar los padres?

Las investigaciones demuestran que el involucramiento fuerte de los padres dirige hacia el éxito estudiantil en la escuela. Los padres interesados en asociarse con la escuela están animados a contactar la escuela para información adicional referente a:

- Pólizas de involucramiento de los padres
- Compacto casa-escuela
- Juntas para padres/comunidad continuas
- Juntas del concilio escolar/comités asesores
- Oportunidades para padres voluntarios

Los mantendremos al tanto e informados sobre las oportunidades para hablar sobre planes para nuestra escuela. Si tienen preguntas, necesitan información adicional sobre cómo se pueden involucrar en nuestros esfuerzos para mejorar la escuela, o gustaría hablar sobre el programa de instrucción de la escuela y su estatus PI, por favor no duden en llamarme y/o visitar la escuela.

Esperamos verlos en nuestra Junta de Explicación PI el 14 de noviembre de 8:45 – 9:15am en el salón 5 de Roosevelt y agradecemos su apoyo continuo de la Escuela Primaria Roosevelt.

Atentamente,

David Yoshihara, Ed. D.
Superintendente



SAN GABRIEL UNIFIED SCHOOL DISTRICT

408 JUNIPERO SERRA DRIVE • SAN GABRIEL, CALIFORNIA 91776
(626) 451-5400 • FAX (626) 451-5494 • www.sgusd.k12.ca.us

GOVERNING BOARD

ANDREW L. AMMON, *President* • JOHN ECCLESTON, *Vice President* • PHILIP HU, *Clerk*
DENISE MENCHACA, *Member* • MATTHEW C. STADTLER, *Member*

2012 年 10 月 11 日

親愛的Roosevelt 小學家長/監護人:

2012 年 5 月您收到一封信是有關 Roosevelt 小學被指定為進入第三年的增進計劃學校 Program Improvement School(PI)在聯邦政府設立的 No Child Left Behind(NCLB) Act of 2001 (沒有孩子成績落後)政策下,聯邦政府規定每一年的 Parental Notification of PI Status(增進計劃情況)的正式通知信要寄給您。

Roosevelt 小學被目前為第三年的增進計劃學校(PI Year 3 school)。目前學校已做出最大的努力來增進學生成績在教學方面建立安全改進提昇學生的學業成績及提供學生有品質的教育在一個肯定的學習環境中成長。目前 PI 目標設定來回顧審核注重於教學及學習方面來適應我們學生的需要來提昇學生的學業成績。Ms. Claudia De La Torre, Roosevelt 小學校長,送回家一封信解釋目前學校已做出最大的努力及將回答您所有的問題。

增進計劃學校 Program Improvement 總是讓人困擾。我們將解釋以下所列的設定目標,希望您來參加一項重要會議在 11 月 14 日早上 8:45-9:15 在 Roosevelt 小學第 5 教室,將提供更詳細的解釋及將回答您所有的問題。

什麼是增進計劃學校 Program Improvement School(PI)?

NCLB(沒有孩子成績落後)政策下,州政府要求學區每年回顧審核聯邦政府補助 Title 1 基金及學校學業進展情況及認定學校需要改進。這些被認定 PI 學校在連續兩年後仍然沒有達到 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展)。California Department of Education(CDE)加州教育局決定 AYP 以下列四項評估:

- 學生成績百分比在” proficient” (精通)或” advanced” (進階)程度在加州標準測驗 California Standards Tests(CST)在英文及數學方面。
- 學生參加此測驗人數的百分比
- 加州評估進展情況,稱為 Academic Performance Index(API)(學業成績指數)。

為什麼我們學校被認定是增進計劃學校 Program Improvement School(PI)?

我們學校被認定是 PI 增進計劃學校,理由是沒有達到 2011-2012 學年 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展),原因如下:

- 在英文方面 CST proficient” (精通程度)
- 在數學方面 CST proficient” (精通程度)
- Academic Performance Index(API)(學業成績指數)

2011-2012 學年 Adequate Yearly Progress(AYP)(適當年度進展)報告可從學校拿到或上網 CDE AYP Web

ADMINISTRATION

DAVID YOSHIHARA, Ed.D., *Superintendent* • MARIA NONETTE MARTIN, *Assistant Superintendent, Business Services*
MAYRA PEREZ, Ed.D., *Assistant Superintendent, Educational Services* • ANNA MOLINAR, *Assistant Superintendent, Human Resources*

學校將做什麼來解決學生學業成績不好情況下的問題?

學校將與學區教職員密切合作來改進學校計劃包括:

- 方法,政策,及練習利用學術上熟練的研究方針可能性來確保所有小組的學生成績都能達到州政府所要求的目標標準。
- 教職員高品質受專業訓練來實施州政府目標標準。
- 找出方法來增進有效的家長參與學校。

學區及州政府將採用什麼步驟來支持增進計劃學校第三年(PI year 3) 實際行動?

我們學區與 CDE 密切合作來改進學校教學計劃,課程計劃,及學生成績。額外 SES(補充家教班計劃), 學校必需改正學校計劃包括以下至少一種方法:

- 重新組織學校內部的結構
- 完全實施新的教學計劃以學術上熟練的研究方針為基本, 包括教職員高品質受專業訓練
- 延長學年上課時間
- 替換學校教職員因為造成學生成績 APY 失敗
- 減少管理權利以學校程度來說
- 指派外面專家來建議輔導學校進展情況針對 AYP(適當年度進展)

我們有學區學校專門連絡員連絡家長,老師,行政人員來偵查審詢這些可能性的方法來建議學區總監對 Roosevelt 小學做出最好的選擇。

家長如何參與?研究結果顯示家長參與讓學生成功。家長有興趣參與學生教育被鼓勵連絡學校一些額外資訊有關:

- 家長參與政策
- 學校-家庭合約
- 未來家長/社區會議
- 學校校務會議
- 家長義工機會

我們會一直與您們報告學校最新資訊及計劃。需要知道學校一些額外資訊有關於學校教學計劃及 PI 情況,請打電話給我/或拜訪學校。我們將解釋以下所列的設定目標,希望您來參加一項重要會議在 11 月 14 日早上 8:45-9:15 在 Roosevelt 小學第 5 教室,將提供更詳細的解釋及將回答您所有的問題。

誠摯的,

David Yoshihara,Ed.D. 學區總監